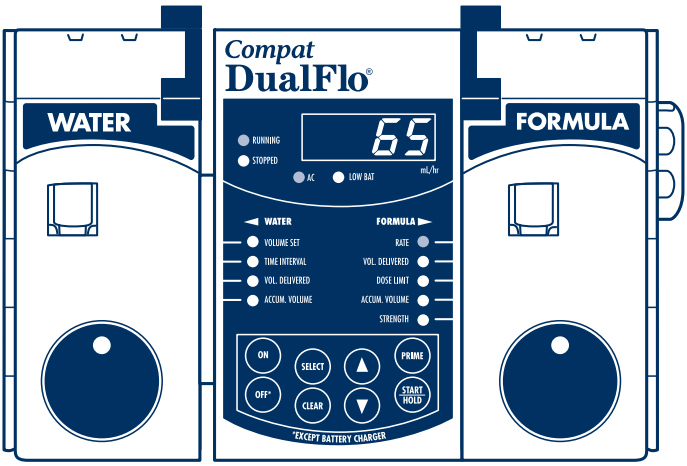


Compat®

ENTERAL DELIVERY SYSTEM

Operating Instructions

For Model Number

9521437 / 199255 COMPAT DualFlo® Enteral Delivery Pump

Compat®

SYSTÈME D'ALIMENTATION ENTÉRALE

Guide d'utilisation

Pour le modèle numéro

9521437 / 199255 Pompe d'alimentation entérale COMPAT DualFlo®

Compat®

SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN ENTERAL

Instrucciones de operación

Para el modelo número

9521437 / 199255 Bomba de administración enteral COMPAT DualFlo®

La pompe d'alimentation entérale COMPAT DualFlo® est un appareil convivial et polyvalent pour l'administration de toutes les solutions d'alimentation entérale. Voici les principales fonctions de cet appareil.

Hydratation du patient avec purge automatique

Les besoins d'hydratation des patients sont comblés par l'administration d'une quantité d'eau allant jusqu'à 500 mL sur une période sélectionnée (en heures). La période (Time interval) peut être sélectionnée de 2 à 12 heures, par paliers de 1 heure. En outre, les derniers 25 mL d'eau sont automatiquement irrigués de la canalisation à la fin de la période.

Dilution de la formule

Permet de diluer la formule au besoin en sélectionnant Formula Strength. La formule peut être administrée en concentration maximale (**FS**), ou diluée au **3/4**, **2/3**, **1/2**, **1/3**, **1/4** de la concentration maximale, ou l'appareil peut administrer de l'eau seulement **(H_2O)** (aucune formule).

Irrigation programmable après l'administration de la dose

Permet d'administrer jusqu'à 500 mL d'eau conformément aux paramètres d'administration d'eau programmés afin d'hydrater le patient ou irriguer la canalisation après l'administration de la dose limite de la formule. L'eau est administrée selon un débit fixe de 375 mL/h.

Portes de sécurité des dispositifs d'administration

Réduisent le risque de détachement accidentel des dispositifs et permettent la détection immédiate d'un problème de débit continu.

Remplissage automatique

L'amorçage automatique de la circulation de la formule et de l'eau dans le dispositif d'administration permet à l'infirmière d'effectuer d'autres tâches au chevet du patient, et peut contribuer à réduire les pertes de dispositifs causées par les amorçages manuels inappropriés.

Polyvalence

- Le débit de la formule est réglable en paliers de 1 mL/h entre 1 et 295.
- La dose limite est réglable en paliers de 1 mL/h entre 1 et 2000.
- Les options de concentration de la formule sont **FS** (concentration maximale), concentration **3/4**, **2/3**, **1/2**, **1/3**, **1/4**, ou **H_2O** (eau seulement).
- Le volume d'eau est réglable en paliers de 1 mL/h entre 0 et 500.
- La période est réglable en paliers de 1 heure entre 2 et 12 heures, avec option irrigation programmable lorsque la dose est administrée.
- Possibilité de sélectionner l'alimentation de la formule en concentration maximale lorsque les options d'administration d'eau ne sont pas désirées.

Mémorisation permanente

Le débit d'administration, la dose limite, la concentration de la formule, le volume d'eau réglé, la période, les volumes d'eau et de formule administrés et le volume cumulatif sont automatiquement récupérés de la mémoire lorsque la pompe est remise en marche.

Alarmes sonores et visuelles lorsque la pompe est mise en marche :

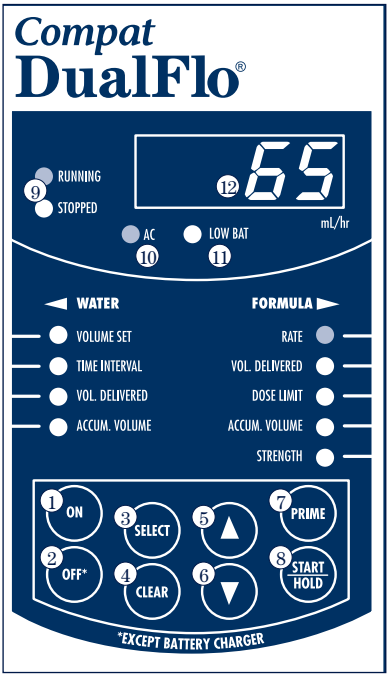
- Erreur d'alimentation (Feed Error) sur détection d'un contenant vide ou d'un tube bouché
- Alarme de mise en attente de 2 ½ minutes (Hold) si l'utilisateur oublie de démarrer la pompe
- Dose Delivered (dose administrée)
- Low Battery (batterie faible)
- No Set (aucun dispositif)

Caractéristiques conviviales

- Grand écran d'affichage à DÉL, affiche en alternance le débit et le volume administré lorsque la pompe est en marche.
- Dose limite pour l'alimentation intermittente avec un choix de 3 modes d'alarmes de dose complète.
- Capacité de voir rapidement les réglages de la formule et de l'eau sans interrompre l'alimentation.
- Porte-bouchon pour adaptateur.
- Surface lisse de la pompe pour un nettoyage facile.
- La pompe pèse 3,2 kg (7 lb) et peut être rattachée à n'importe quelle potence pour intraveineuse.
- Bouton de commande du volume d'alarme réglable.
- Autonomie de la batterie de 8 heures.
- Le mode d'auto-diagnostic permet une vérification complète des circuits lorsque la pompe est mise en marche.

Commandes au clavier

1. **ON** Mise sous tension; la mémoire rappelle les paramètres précédents.
2. **OFF** Mise hors tension; la batterie se recharge lorsque l'appareil est branché dans une prise électrique.
3. **SELECT** Sélection d'une fonction d'alimentation dans le but de l'afficher ou de la changer.
4. **CLEAR** Mise à zéro de la valeur affichée pour la fonction sélectionnée. (Si **RATE** est sélectionné, le fait de tenir la touche **CLEAR** enfoncée pendant 4 secondes réinitialisera tous les paramètres aux valeurs par défaut.)
5. ▲ Augmentation du débit, de la dose limite, du dosage de la formule, du volume d'eau ou de l'intervalle. Le changement est plus rapide quand l'utilisateur maintient la touche enfoncée.
6. ▼ Réduction du débit, de la dose limite, du dosage de la formule, du volume d'eau ou de l'intervalle. Le changement est plus rapide quand l'utilisateur maintient la touche enfoncée.
7. **PRIME** Amorce automatiquement la circulation de la formule et de l'eau dans l'appareil d'alimentation.
8. **START/HOLD** Démarre la pompe, ou la met en attente. **HOLD** permet de suspendre temporairement l'alimentation ou de supprimer une alarme sonore. Les paramètres ne peuvent être modifiés que lorsque la pompe est en mode **HOLD**. Une alarme audiovisuelle est activée lorsque la pompe est en mode **HOLD** depuis 2 1/2 minutes. Appuyez sur **START/HOLD** pour retourner au mode de fonctionnement normal.



Voyants

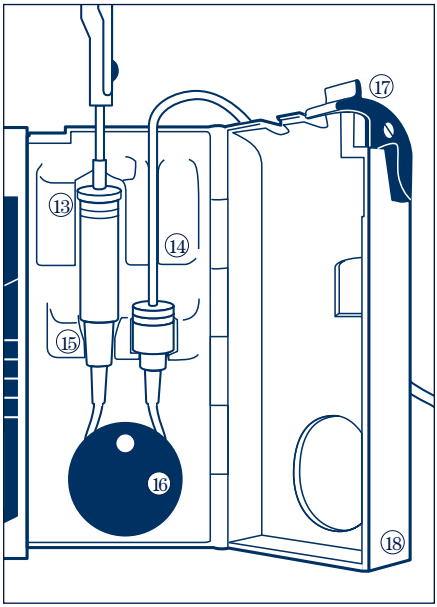
9. **RUNNING**, **STOPPED** Indique l'état de la pompe lorsqu'elle est sous tension.
10. **AC** Indique que l'unité est branchée dans une prise électrique.
11. **LOW BAT** Indique que la charge de la batterie est inférieure au niveau optimal.
12. **Écran** Indique le paramètre sélectionné.

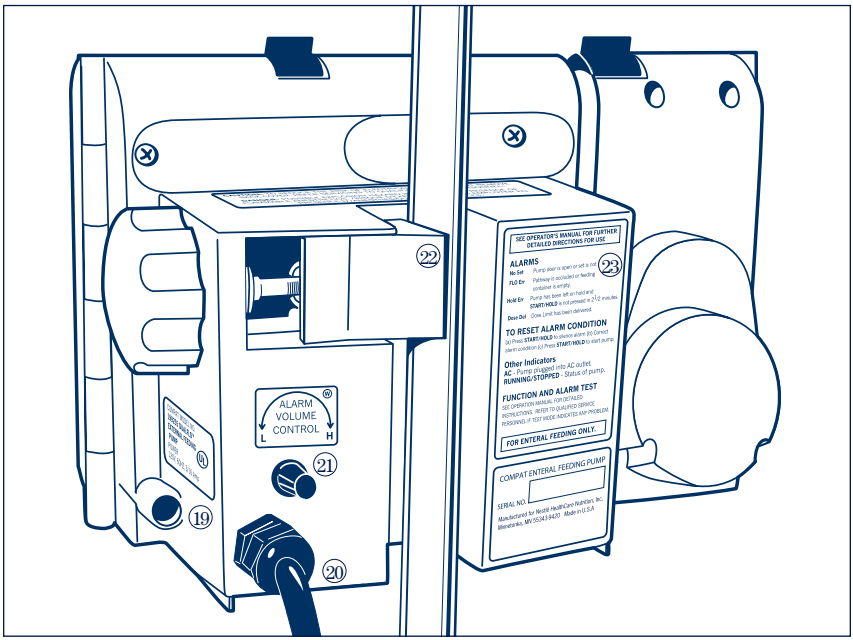
Avant de la pompe

13. **Détecteurs de débit et guide de chambre compte-gouttes**
14. **Guide-tube**
15. **Supports de la chambre compte-gouttes**
16. **Mécanisme péristaltique rotatif de la pompe**
17. **Verrou de la porte**
18. **Porte de sécurité du dispositif d'administration**

Arrière de la pompe

19. **Porte-bouchon de l'adaptateur de l'appareil**
20. **Cordon d'alimentation**
21. **Commande de volume des alarmes**
22. **Serre-potence**
23. **Directives**





Compat
DualFlo®
RUNNING
STOPPED
65
mL/hr
AC
LOW BAT
WATER
FORMULA
VOLUME SET 29
TIME INTERVAL 30
VOL. DELIVERED 31
ACCUM. VOLUME 32
24 RATE
25 VOL. DELIVERED
26 DOSE LIMIT
27 ACCUM. VOLUME
28 STRENGTH
ON
OFF*
SELECT
CLEAR
PRIME
START
HOLD
*EXCEPT BATTERY CHARGER

Voyants de droite sous Formula (formule)

24. **RATE** Affiche le débit d'administration de la formule. Les sélections possibles sont de 1 à 295 mL/h en paliers de 1 mL
25. **VOL. DELIVERED** Affiche le volume de la formule administrée en concentration maximale ou diluée.
26. **DOSE LIMIT** Affiche la dose limite. Les sélections possibles sont de 1 à 2000 mL en paliers de 1 mL. La dose est complète lorsque le volume administré égale la dose limite réglée. Reportez-vous à Dose administrée dans la section Alarmes et voyants. Lorsque **nOnE** est affiché, cette fonction est désactivée.
27. **ACCUM. VOLUME** Affiche le volume cumulatif de la formule administrée en concentration maximale ou diluée à plusieurs reprises.
28. **STRENGTH** (concentration de la formule) Affiche la concentration de la formule à administrer. Les sélections possibles sont **FS** (concentration maximale), concentration **3/4**, **2/3**, **1/2**, **1/3**, **1/4**, ou **$H_2$0** (eau seulement).

Voyants de gauche sous Water (eau)

29. **VOLUME SET** Affiche le volume d'eau à administrer pendant la période (Time Interval) sélectionnée ou à la fin de la dose limite. Les sélections possibles sont de 0 à 500 mL en paliers de 1 mL.
30. **TIME INTERVAL** Affiche la période (2 à 12 heures en paliers de 1 heure) pendant laquelle le volume d'eau sélectionné est administré. L'affichage doSE indique que l'irrigation programmable est activée. L'affichage **nOnE** indique que tous les paramètres du côté de l'eau sont désactivés.
31. **VOL. DELIVERED** Affiche la quantité du volume d'eau sélectionné qui a été administrée. Au terme de la période (Time Interval) sélectionnée, ce voyant affiche 0 et un nouveau comptage débute.
32. **ACCUM. VOLUME** Affiche le volume cumulatif d'eau administré sur plusieurs périodes.

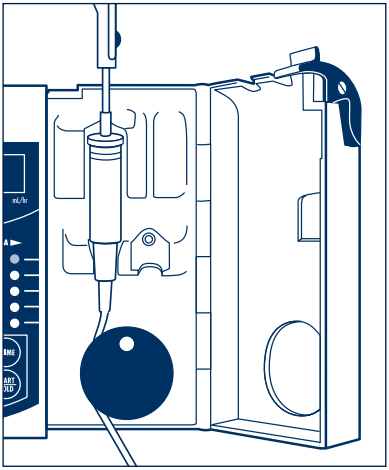


DIAGRAMME 1

Ouvrez les portes de la pompe en tirant sur le loquet de la porte, insérez la chambre compte-gouttes du dispositif de pompe dans le support de chambre compte-gouttes.

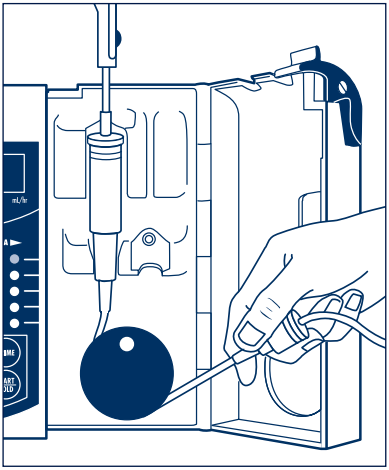


DIAGRAMME 2

Installez le tube en silicone autour du rotor.

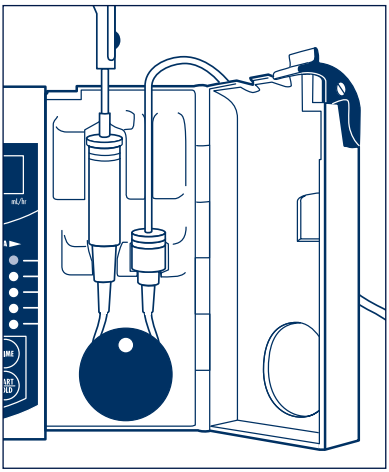


DIAGRAMME 3

Insérez l'adaptateur de la pompe dans le pont et placez le tube dans le guide-tube. Fermez et verrouillez la porte de sécurité du dispositif d'administration.

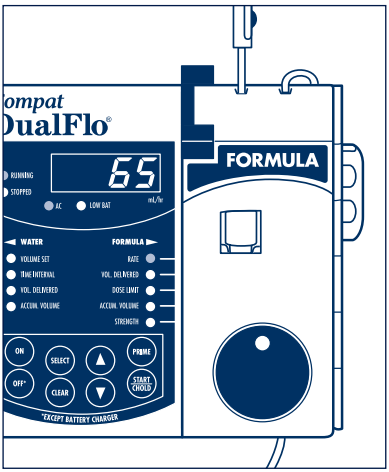


DIAGRAMME 4

Dispositif de pompe complètement assemblé. Vérifiez ou modifiez les paramètres de la pompe pour préparer l'alimentation entérale.

Rattachez la pompe à la potence au moyen du serre-potence intégré. Si possible, branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique trifilaire avec borne de mise à la terre de 120 V c.a., 60 Hz.

Préparation du dispositif d'administration COMPAT DualFlo®

1. Fermez les deux pinces à roulette sur le dispositif d'administration avant de le configurer. Préparez et accrochez le dispositif d'administration DualFlo sur une potence pour intraveineuse.
2. Ouvrez les portes de sécurité du dispositif d'alimentation en tirant sur le loquet de chaque porte.
3. Insérez la chambre compte-gouttes pour l'eau dans le support de chambre compte-gouttes du côté de l'eau, et la chambre compte-gouttes pour la formule dans le support de chambre compte-gouttes du côté de la formule.
4. Étirez soigneusement le tube en silicone du dispositif d'administration d'eau autour du rotor. Insérez l'adaptateur de la pompe dans le pont. Placez le tube dans le guide-tube, fermez et verrouillez la porte de sécurité du dispositif d'administration.
5. Répétez l'étape 4 avec le dispositif d'administration de formule.

Vérification des paramètres de la pompe

1. Appuyez sur **ON** – l'alarme retentit brièvement et l'écran affiche **8888**. La pompe affiche les paramètres précédents enregistrés en mémoire, puis fait clignoter Flow Rate.

Remarque: Les paramètres ne peuvent être modifiés qu'au DÉBUT d'un nouveau protocole d'alimentation. Cela permet d'éviter une administration inappropriée de l'eau. Pour favoriser cette fonction de sécurité, l'utilisateur ne peut modifier les paramètres que lorsque la quantité affichée sous Vol. Delivered est 0.

Si vous le désirez, effacez Vol. Delivered ou réinitialisez tous les paramètres aux valeurs par défaut en tenant la touche CLEAR enfoncée pendant 4 secondes lorsque Rate est affiché.

2. **Vérifiez le volume de formule administré.** Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Vol. Delivered soit affiché. Au besoin, remettez à 0 en appuyant sur **CLEAR**. Cela remet également à 0 le volume d'eau administré (sans incidence sur le volume cumulatif).
3. **Vérifiez la dose limite.** Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que la dose limite (Dose Limit) soit affichée. Pour la modifier, appuyez sur ▲ (augmenter) ou ▼ (diminuer). Pour une alimentation en continu, si vous ne souhaitez pas limiter la dose, appuyez sur ▼ jusqu'à ce que **nOnE** soit affiché.
4. **Vérifiez le volume accumulé de formule.** Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Accum. Volume soit affiché. Au besoin, remettez à 0 en appuyant sur **CLEAR.**

Concentration de la formule (dilution)

5. **Pour diluer la formule**, appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Strength soit affiché. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour programmer la concentration de formule désirée. Les options offertes sont **FS** (concentration maximale – aucune dilution de la formule), concentration **3/4, 2/3, 1/2, 1/3, 1/4**, ou **$H_2$0** (eau seulement).

Dans les étapes 6 à 8, vous avez l'option de sélectionner l'hydratation avec purge automatique ou **la purge programmable après l'administration de la dose.**

Hydratation avec purge automatique de 25 mL

Administre de l'eau avec la formule pendant une période sélectionnée d'alimentation en continu suivie d'une purge automatique de 25 mL d'eau.

6. **Pour régler le volume de l'eau,** appuyez sur SELECT jusqu'à ce que Volume Set soit affiché. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le volume d'eau à administrer. Les valeurs possibles sont de 0 à 500 mL en paliers de 1 mL.
7. **Pour sélectionner la période,** en heures, appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Time Interval soit affiché. Pour la modifier, appuyez sur ▲ ou ▼ . Les valeurs possibles sont de 2 à 12 heures, en paliers de 1 heure. LA QUANTITÉ MAXIMALE D'EAU ADMINISTRÉE EST DE 75 ML PAR HEURE JUSQU'À UN MAXIMUM DE 500 ML. (Voir la page 13 pour le volume d'eau maximal selon la période.) **Les derniers 25 mL d'eau sont automatiquement irrigués de la canalisation avant la fin de la période sélectionnée.**

Irrigation programmable après l'administration de la dose

Le volume d'eau sélectionné est administré après l'administration de la dose limite. (Pour cette option, l'eau est administrée à un débit fixe de 375 mL/h.)

8. Effectuez les étapes 6 et 7. Sous Volume Set, entrez le volume d'eau que vous désirez administrer. Lorsque Time Interval est sélectionné, appuyez sur ▲ jusqu'à ce que doSE soit affiché. **La quantité entrée sous Volume Set est administrée après l'administration de la dose limite de formule.**

   Pour désactiver la fonction d'hydratation et d'irrigation programmable, sous Time Interval, appuyez sur ▲ jusqu'à ce que **nOne** soit affiché.

9. **Vérifiez le volume d'eau administré.** Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Vol. Delivered soit affiché. Cet affichage est remis à 0 lorsque Formula Vol. Delivered est réinitialisé (voir l'étape 2).
10. **Vérifiez le volume cumulatif d'eau.** Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Accum. Volume soit affiché. Au besoin, remettez à 0 en appuyant sur **CLEAR**.
11. **Vérifiez le débit d'administration.** Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Rate soit affiché. Pour modifier le débit, appuyez sur ▲ ou ▼.

Remplissage automatique

L'amorçage automatique entraîne l'écoulement d'une petite quantité de liquide au-delà de l'adaptateur du dispositif d'administration.

12. Ouvrez les deux pinces à roulette sur le

dispositif d'administration. Retirez le bouchon de l'adaptateur Luer du dispositif d'administration, et placez-le dans le porte-bouchon de l'adaptateur Luer sur la pompe.

13. Appuyez sur **PRIME** pour l'amorçage automatique du dispositif d'administration. La pompe affiche une série de P pendant le cycle d'amorçage et le rotor commence à tourner. La formule est amorcée en premier, suivie de l'eau (au besoin) dans la canalisation d'administration. **Ce liquide n'est pas compté dans Vol. Delivered.** Le cycle d'amorçage dure environ 3 minutes. Une alarme sonore retentit lorsque l'amorçage est terminé, la pompe passe en mode d'attente (Hold) et le voyant Flow Rate clignote.

Début de l'alimentation

1. Connectez l'adaptateur du dispositif d'administration au tube d'alimentation entérale du patient.

ATTENTION : Vérifiez la position du tube entéral avant de commencer l'alimentation.

2. Appuyez sur **START/HOLD** pour commencer l'alimentation entérale. La pompe affiche en priorité le débit. Elle affiche brièvement le volume de formule administré toutes les 7 secondes.
3. Appuyez sur **START/HOLD** ou OFF pour arrêter la pompe à n'importe quel moment (le débit, la dose limite, les volumes de formule et d'eau administrés, les volumes cumulatifs de formule et d'eau administrés, le réglage du volume et la période sont enregistrés dans la mémoire de la pompe).

En appuyant sur SELECT, vous pouvez faire défiler et visualiser les différents paramètres de la formule et de l'eau à tout moment.

Utilisation avec des dispositifs de pompe standard Compat

Au besoin, il est possible d'utiliser des ensembles d'administration de pompe standard Compat pour administrer uniquement un volume d'eau ou de formule.

Pour un dispositif d'administration standard, utilisez uniquement la formule. Cela permet la programmation des débits et des doses.

Installez le dispositif conformément aux instructions à la page 9.

Sélectionnez un débit. Appuyez sur ou pour changer la valeur.

4. Vérifiez le voyant Volume Delivered et appuyez sur Clear pour le réinitialiser.
5. Sélectionnez Dose Limit. Appuyez sur ou pour changer la valeur.
6. Sélectionnez Accumulated Volume et appuyez sur Clear pour le réinitialiser.
7. Réglez la valeur Strength sur FS.
8. Désactivez la fonction d'hydratation et d'irrigation programmable en sélectionnant Time Interval et en appuyant jusqu'à ce que NONE soit affiché.

Référence rapide
(Comment régler le débit, la dose limite, ou remettre à zéro le volume de la formule administrée)

Remarque : Les paramètres ne peuvent être modifiés qu'au DÉBUT d'un nouveau protocole d'alimentation. Cela permet d'éviter une administration inappropriée de l'eau. Pour faciliter cette fonction de sécurité, l'utilisateur ne peut modifier les paramètres que lorsque la quantité affichée sous Vol. Delivered est 0.

Si vous le désirez, réinitialisez Volume Delivered ou tous les paramètres aux valeurs par défaut en tenant la touche CLEAR enfoncée pendant 4 secondes lorsque Rate est affiché.

Pour régler le débit

1. Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Rate soit affiché.
2. Entrez un nouveau débit en appuyant sur ▲(augmenter) ou ▼ (diminuer). Le changement est plus rapide lorsque vous maintenez la touche enfoncée.
3. Réglable en paliers de 1 mL/h entre 1 et 295.

Pour régler la dose limite

1. Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Dose Limit soit affiché.
2. Entrez une nouvelle dose limite en appuyant sur ▲ ou ▼ . Le changement est plus rapide lorsque vous maintenez la touche enfoncée.
3. Réglable en paliers de 1 mL entre 1 et 2000.
4. Pour une alimentation en continu si vous ne souhaitez pas limiter la dose, appuyez sur ▼jusqu'à ce que **nOnE** soit affiché.

Pour remettre à zéro les voyants Volume Delivered ou Accumulated Volume

Si Formula Strength (concentration de la formule) est activé pour administrer une formule diluée, les voyants Vol. Delivered et Accum. Volume Delivered du côté de la formule affichent l'ALIMENTATION DILUÉE TOTALE (formule ET eau) administrée.

1. Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Vol. Delivered soit affiché.
2. Appuyez sur **CLEAR**.
3. Effectuez les étapes 1 et 2 en utilisant **SELECT** jusqu'à ce que Accum. Volume soit affiché, puis remettez le paramètre à zéro si vous le désirez.

Chaque fois que le paramètre Vol. Delivered de la formule est remis à zéro, la valeur Vol. Delivered de l'eau est automatiquement remise à zéro. De la même manière, si la valeur Vol. Delivered de l'eau est remise à zéro, la valeur Vol. Delivered de la formule est automatiquement remise à zéro.

Le paramètre Accumulated Volume affiche le volume de formule diluée ou en concentration maximale qui a été administré après plusieurs alimentations de la dose limite.

Hydratation avec irrigation automatique de 25 mL

Administre un volume d'eau avec la formule pendant une période sélectionnée durant l'alimentation en continu. Au terme de cette période, il y a purge automatique de 25 mL d'eau.

Sélectionner le volume d'eau à administrer

L'hydratation avec irrigation automatique n'est recommandée que lorsque la formule est administrée en concentration maximale. (Si elle est utilisée avec une formule diluée, cette dernière sera davantage diluée.)

1. Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Formula Strength soit affiché, et appuyez sur ▲, au besoin, pour afficher l'administration de la formule **FS** (concentration maximale).
2. Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Volume Set soit affiché.
3. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le volume d'eau désiré soit affiché. Les réglages possibles sont de 0 à 500 mL, par paliers de 1 mL. Le changement est plus rapide lorsque vous maintenez la touche enfoncée.

Sélectionner la période (en heures) durant laquelle le volume d'eau sera administré

4. Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Time Interval soit affiché.
5. Appuyez sur ▲ ou ▼. Les périodes sont réglables entre 2 et 12 heures en paliers de 1 heure.

Le volume d'eau maximal administré est de 75 mL par heure

Durant les 5 dernières minutes de la période sélectionnée, la formule cesse d'être administrée et les derniers 25 mL d'eau sont automatiquement irrigués dans la canalisation. Le paramètre Water Vol. Delivered est remis à 0 au terme de la période et après que tout le volume d'eau a été administré.

Paramètres d'hydratation maximale

Période (h)	Volume d'eau maximal (mL)
2	150
3	225
4	300
5	375
6	450
7	500
8	500
9	500
10	500
11	500
12	500
DOSE	500

Référence rapide
(Comment régler la concentration de la formule, l'irrigation programmable ou REMETTRE À ZÉRO le volume d'eau administré)

Concentration de la formule (dilution)

1. Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Formula Strength soit affiché.
2. Entrez la concentration désirée pour la formule en appuyant sur ▲ ou ▼.
3. Les options sont **FS** (concentration maximale - aucune dilution de la formule), concentration **3/4**, **2/3**, **1/2**, **1/3**, **1/4**, ou **$H_2$0** (aucune formule n'est administrée, seulement de l'eau).

Pour remettre à zéro les voyants Volume Delivered ou Accumulated Volume

Le paramètre Water Volume Delivered sert à surveiller la quantité d'eau administrée lorsque les options d'hydratation avec irrigation automatique ou d'irrigation programmable sont activées.

1. Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Vol. Delivered soit affiché.
2. Appuyez sur **CLEAR**.
3. Effectuez les étapes 1 et 2 en utilisant la touche **SELECT** pour sélectionner Accum. Volume, puis remettez le paramètre à zéro au besoin.

Chaque fois que le volume d'eau administré est remis à 0, le volume de formule administré est automatiquement remis à 0. À l'inverse, lorsque le volume de formule administré est remis à 0, le volume d'eau administré est automatiquement remis à 0.

Le paramètre Water Accumulated Volume sert à surveiller le volume d'eau total administré sur plusieurs périodes.

Irrigation programmable après l'administration de la dose

Un volume d'eau prédéterminé pour l'hydratation ou l'irrigation est automatiquement administré après que la dose limite a été administrée à un débit de 375 mL/h.

1. Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Volume Set soit affiché.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ . Le volume d'eau est réglable en paliers de 1 mL entre 0 et 500. Le changement est plus rapide lorsque vous maintenez la touche enfoncée.
3. Appuyez sur **SELECT** jusqu'à ce que Time Interval soit affiché.
4. Appuyez sur ▲ jusqu'à ce que **doSE** soit affiché.

Pour désactiver l'hydratation et la purge programmable (paramètres du côté de l'eau)

1. Au paramètre Time Interval, appuyez sur ▲ jusqu'à ce que **nOnE** soit affiché.
2. Remettez à zéro les paramètres Formula Vol. Delivered et Accum. Volume. Réglez le débit (Rate) et la dose limite (Dose Limit). Vérifiez la concentration de la formule.

Lorsqu'elle est mise sous tension, la pompe d'alimentation entérale COMPAT DualFlo® est conçue pour déclencher des alarmes sonores et visuelles dans plusieurs situations qui empêchent l'appareil de maintenir le rendement désiré. Appuyez sur **START/HOLD** après avoir identifié le problème afin de désactiver l'alarme et de remettre la pompe en mode d'attente. Effectuez les procédures nécessaires pour corriger la cause de l'alarme. Appuyez sur **START/HOLD** de nouveau pour reprendre le fonctionnement normal.

no SEt (pas de dispositif)

Une alarme sonore retentit et l'écran affiche **no SEt** Indique l'un des problèmes suivants :

- Un dispositif COMPAT DualFlo n'est pas utilisé.
- Au moins une des deux portes de sécurité du dispositif d'alimentation n'est pas fermée et verrouillée correctement après que l'on a appuyé sur la touche **START/HOLD**. Vérifiez immédiatement si le dispositif d'alimentation s'est détaché de la pompe.

Attention : Si la formule s'écoule librement, prenez immédiatement des mesures correctives. Empêchez l'écoulement de la formule à l'aide des pinces à roulette sur le dispositif d'administration. Vérifiez s'il y a des signes ou des symptômes de suralimentation de formule ou d'eau chez le patient.

Voyant LOW BAT allumé (batterie faible)

Le voyant LOW BAT de l'afficheur s'allume 15 minutes avant que la pompe ne cesse de fonctionner en raison d'une charge insuffisante de la batterie. Au bout de 15 minutes, le voyant clignote, une alarme sonore retentit et la pompe cesse de fonctionner.

Dès que le voyant **LOW BAT** s'allume, branchez la pompe dans une prise de courant pour que l'alimentation se poursuive normalement. **La batterie se recharge dès que la pompe est branchée dans une prise c.a., peu importe qu'elle soit sous tension ou hors tension.**

Pour prolonger la vie de la batterie, il est important de ne pas la laisser se décharger complètement.

FEEd Err (erreur d'alimentation)

La pompe s'arrête, une alarme sonore retentit et **FEEd Err** est affiché.

État possible

1. Le contenant d'eau ou de formule est vide.
2. Une occlusion a interrompu l'alimentation.
3. Trop-plein de la chambre compte-gouttes.
4. Une importante quantité de formule recouvre les parois de la chambre compte-gouttes.
5. Les détecteurs du support de la chambre compte-gouttes doivent être nettoyés.
6. La chambre compte-gouttes est mal positionnée.

Mesures correctives

1. Remplissez le contenant ou insérez un nouveau dispositif d'administration. Suivez le mode d'emploi pour amorcer le dispositif d'administration, puis reprenez l'alimentation.
2. Identifiez et éliminez le point d'occlusion.
3. Insérez un nouveau dispositif d'administration (utilisez l'amorçage automatique pour éviter d'« inonder » la chambre compte-gouttes)
4. Manipulez la chambre de manière à éliminer les gouttes sur le chemin du détecteur.
5. Nettoyez le détecteur avec un coton-tige et de l'alcool isopropylique.
6. Remettez la chambre compte-gouttes en place.

doSE dEL (dose administrée)

La pompe s'arrête, **doSE dEL** est affiché, et une alarme sonore retentit lorsque la pompe a administré une quantité de formule égale à la dose limite.

Trois modes d'alarme peuvent indiquer une dose complète :

- Mode 1–L'alarme sonore retentit une fois, puis s'arrête.
- Mode 2–L'alarme sonore retentit une fois, s'arrête, puis retentit de nouveau toutes les 5 minutes.
- Mode 3–L'alarme sonore retentit sans arrêt.

Pour sélectionner le mode désiré, mettez la pompe hors tension. Ensuite :

1. Mettez la pompe sous tension en appuyant sur **ON**.
2. 8888 est immédiatement affiché. Pendant cet affichage, appuyez simultanément sur les touches ▲ et ▼ pendant 4 secondes.
3. 1, 2 ou 3 est affiché, ce qui indique le mode d'alarme correspondant (mode 1, mode 2 ou mode 3).
4. Sélectionnez le mode d'alarme désiré en appuyant sur ▲ (augmenter) ou ▼(diminuer).
5. Appuyez sur **SELECT** pour enregistrer le nouveau mode d'alarme. La pompe émet l'alarme sonore une fois pour confirmer l'enregistrement du nouveau mode d'alarme. (Si vous n'appuyez pas sur **SELECT**, le nouveau mode d'alarme ne sera pas enregistré.)
6. Appuyez sur **OFF** pour mettre la pompe hors tension.
7. Lorsque la pompe est remise sous tension, elle est programmée pour utiliser le nouveau mode d'alarme.

HoLd Err (erreur de mise en attente)

La pompe est laissée en attente et le bouton n'a pas été enfoncé **START/HOLD** dans les 2 ½ minutes. Appuyez sur **START/HOLD** pour désactiver l'alarme, puis appuyez de nouveau pour démarrer l'alimentation au besoin.

Running/Stopped allumé

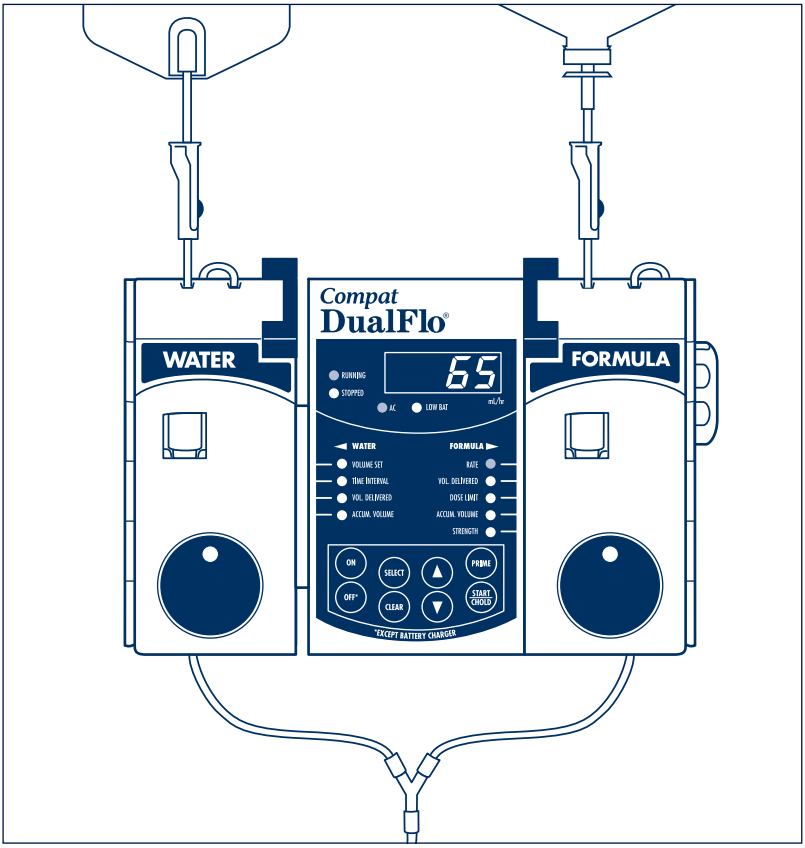
Indique l'état de la pompe.

AC allumé

Indique que la pompe est alimentée par le courant secteur. Lorsque possible, branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant. Aucune alarme sonore ne retentit.

Les pompes d'alimentation entérale COMPAT® sont des appareils électromécaniques fiables. Cependant, comme avec tous les autres dispositifs électromécaniques, des problèmes peuvent survenir. Les conseils suivants vous aideront à corriger les problèmes mineurs éventuels durant l'utilisation.

GUIDE DE DÉPANNAGE		
SITUATION	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
• Alarme de batterie faible activée • Voyant **(LOW BAT)** allumé	• La charge de la batterie est inférieure au niveau optimal	• Branchez le cordon dans la prise de courant
• Alarme (**FEEd Err**) activée	• Le contenant de formule ou d'eau est vide.	• Remplacez ou remplissez de nouveau le contenant de formule ou d'eau.
	• Une occlusion empêche la circulation du fluide	• Identifiez et dégagez le point d'occlusion • Dispositif de pompe • tube déformé • tube bloqué • pince à roulette fermée • Tube d'alimentation • Contenant d'alimentation
	• La chambre compte-gouttes n'est pas bien placée dans la pompe.	• Montez-la correctement.
	• Il y a des gouttes de formule sur les parois de la chambre compte-gouttes, ou de la condensation sur le chemin des détecteurs.	• Manipulez la chambre de manière à éliminer les gouttes ou la condensation sur le chemin de détection.
	• Le boîtier des détecteurs de débit doit être nettoyé.	• Nettoyez avec un coton-tige humecté d'alcool isopropylique.
	• La pompe est en attente depuis plus de 2 ½ minutes.	• Appuyez sur le bouton START/HOLD.
	• La pompe a administré le volume préréglé.	• Remettez Volume Delivered à zéro et commencez une nouvelle dose.
• La pompe (**HoLd Err**) demeure en attente	• La porte n'est pas fermée et verrouillée.	• Assurez-vous que le tube est bien positionné, fermez la porte.
• (**doSE dEL**) Dose complète	• Le dispositif utilisé est inapproprié.	• Installez un dispositif approprié.
• Alarme (**no SEt**) activée	• Le dispositif n'est pas bien positionné.	• Installez le tube correctement autour du rotor de la pompe. Fermez et verrouillez la porte.



Dispositifs d'administration

La pompe d'alimentation entérale DualFlo offre les dispositifs d'administration suivants:

- 12250533 Dispositif de pompe Compat® standard avec sac de 1000 mL équipé d'un connecteur de transition ENFit™ fixé au préalable.
- 12250534 Dispositif de pompe COMPAT® standard, connecteur SpikeRight® PLUS équipé d'un connecteur de transition ENFit™ fixé au préalable.
- 12250535 sac de formule COMPAT DualFlo (r) de 1 000 mL avec sac d'eau de 1 000 mL équipé d'un connecteur de transistion ENFit(tm) fixé au préalable.
- 12250536 connecteur Compat SpikeRight (r) PLUS avec sac d'eau de 1 000 mL équipé d'un connecteur de transistion ENFit(tm) fixé au préalable.

Caractéristiques (suite)

Type d'appareil	Pompe d'alimentation entérale volumétrique
Mécanisme	Péristaltique rotatif
Débit d'administration	1 à 295 mL/h en paliers de 1 mL
Dose limite	0 à 2000 mL en paliers de 1 mL
Concentration de la formule	**FS** (concentration maximale), 3/4, 2/3, 1/2, 1/3, 1/4, H_2O
Réglage du volume d'eau	0 à 500 mL en paliers de 1 mL
Période	2 à 12 heures en paliers de 1 heure, dose, aucune
Administration de l'eau	Débit fixe de 375 mL/h lorsque la purge programmable après l'administration de la dose est activée Débit d'eau maximal de 75 mL/h lorsque le mode d'hydratation avec purge automatique est activé
Précision	± 10 % du débit sélectionné
Pression d'occlusion	N'excède pas 20 lb/po²
Batterie	Batterie au plomb-acide scellée Recharge automatique lorsque l'appareil est branché dans une prise c.a. Recharge complète de la batterie à plat : 12 heures Autonomie de 8 heures à 100 mL/h (batterie complètement chargée) (recharger complètement l'unité tous les 6 mois)
Dimensions	16,25 cm (6,4 po) de hauteur x 24,76 cm (9,75 po) de largeur x 12,7 cm (5,0 po) de profondeur
Poids	3,2 kilos (7,0 livres)
Matériau du boîtier	Plastique résistant au feu et aux chocs
Alimentation requise	120 V ∿ , 187 mA, 60 Hz
Température de fonctionnement	10° – 40° C (50° – 104° F) 75 % HR sans condensation
Température d'entreposage	0° – 50° C (32° – 122° F) 95 % HR sans condensation
Type de protection contre les chocs électriques	Classe 1, Équipement à alimentation interne
Degré de protection contre les chocs électriques	Type BF
Degré de protection contre la pénétration de fluides	Équipement ordinaire – IPX0

Les symboles suivants peuvent être présents sur la pompe :

Se reporter à la documentation d'accompagnement

Courant alternatif

Protection de type BF (degré de protection contre les chocs électriques - il n'y a aucune connexion conductrice vers le patient)

Équipement électrique médical

1) Classé conforme à la norme UL60601-1 relativement aux risques de chocs électriques, d'incendie et de défauts mécaniques

2) Classé conforme à la norme CAN/CSA C22.2 N° 601.1 relativement aux risques de chocs électriques, d'incendie et de défauts mécaniques, et à d'autres risques particuliers.

Autotest

Vous pouvez tester les principales fonctions de la pompe en effectuant les étapes suivantes :

1. Mettez la pompe sous tension en appuyant sur **ON**.
2. L'écran affiche immédiatement **8888.** Appuyez alors simultanément sur les touches ▲ et ▼ pendant 4 secondes. L'écran affiche maintenant 1, 2 ou 3 (le mode d'alarme de dose administrée).
3. Appuyez simultanément sur les touches ▲ et ▼ pendant 4 secondes.
4. Au bout de 4 secondes, une alarme sonore retentira, et le mot « **teSt** » sera temporairement affiché puis remplacé par des huit **(8888)**.
5. Le rotor de la pompe devrait commencer à tourner. Pour tester les alarmes visuelles, appuyez sur **SELECT, CLEAR, ▲ , ▼ , PRIME** ou **START/HOLD**. Si vous appuyez sur l'une de ces touches, ou si le détecteur est temporairement bloqué, tous les voyants d'alarme s'allumeront, une alarme sonore retentira et le rotor s'arrêtera momentanément.
6. Sinon, l'appareil doit faire l'objet d'une vérification de service. Reportez-vous à la section Réparation en usine pour savoir où envoyer la pompe.
7. Mettez la pompe hors tension en appuyant sur OFF.

Réparation en usine

Tous les travaux de réparation doivent être effectués exclusivement par du personnel autorisé. Si la pompe ne fonctionne pas correctement :

- Communiquez avec le fournisseur de la pompe d'alimentation entérale COMPAT DualFlo® pour organiser le retour et le remplacement de la pompe.
- Si votre pompe vous a été fournie directement par Medline, communiquez avec votre représentant Medline ou appelez au 1-800-Medline de n'importe quel endroit aux États-Unis ou au 1-800-396-6996 si vous appelez depuis le Canada.
- Si vous devez retourner la pompe pour sa réparation en usine, une pompe de remplacement vous sera envoyée. Emballez soigneusement la pompe défectueuse dans la boîte de pompe de remplacement et envoyez-la conformément aux instructions du représentant commercial Medline.
- Les réparations non autorisées invalident la garantie (voir la section portant sur la garantie limitée).

Sécurité et avertissements

NE PAS UTILISER POUR L'ALIMENTATION PARENTÉRALE

À UTILISER EXCLUSIVEMENT POUR L'ALIMENTATION ENTÉRALE PAR SONDE ET L'HYDRATATION DES PATIENTS.

N'utilisez pas cet appareil à proximité d'anesthésiques inflammables; cela entraînerait un risque d'explosion.

Cet appareil est conçu pour réduire au minimum les effets de l'interférence électromagnétique et des autres types d'interférences provenant de sources externes. Évitez d'utiliser d'autres équipements pouvant entraîner un fonctionnement irrégulier ou une détérioration de la performance de cet appareil.

Si l'intégrité du conducteur de protection externe de l'installation est douteuse, l'appareil doit être alimenté à partir de sa source d'alimentation électrique interne.

Garantie limitée

Medline Industries garantit la pompe d'alimentation entérale COMPAT DualFlo® contre les défauts de matériel et de fabrication dans des conditions d'utilisation et de service normales pour une période de un (1) an à partir de la date de livraison. Cette garantie est valide seulement pour l'acheteur initial et ne s'applique à aucun produit ni aucun de ses composants ¬ayant été soumis à un accident, un usage abusif, une modification ou un mauvais usage, ou n'ayant pas été utilisé et entretenu conformément au mode d'emploi. Cette garantie sera nulle si le prod¬uit a été réparé par quiconque n'est pas un représenta-nt autorisé de Medline Industries.

Medline Industries se réserve le droit de réparer ou remplacer (à sa discrétion) toute pompe qui n'est pas conforme aux dispositions précédentes de la garantie.

Cette garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris et sans s'y limiter, les garanties de valeur marchande ou d'adéquation à un usage particulier.

Nettoyage

La pompe COMPAT DualFlo® doit être régulièrement nettoyée pour maintenir un rendement maximal.

Attention

Toujours débrancher la pompe d'une prise électrique avant de la nettoyer afin d'éviter les chocs électriques.

Nettoyer régulièrement le boîtier et le rotor de la pompe avec un chiffon ou une éponge et de l'eau tiède savonneuse. (Une exposition prolongée à l'alcool, aux détergents domestiques ou aux nettoyants puissants peut endommager le boîtier de la pompe.)

Nettoyer les détecteurs compte-gouttes avec un coton-tige imbibé d'alcool isopropylique.

Ne pas utiliser d'autoclave. Ne pas immerger la pompe dans des solutions nettoyantes.

Désinfection

S'il est nécessaire de désinfecter toute la pompe, les produits suivants sont recommandés :

Désinfectants d'usage général
- Cidex®
- pHisohex®
- Hibiclens®
- Alcool isopropylique

Désinfectants contre le SIDA et l'hépatite
- En concentration de 10 %, eau de Javel domestique contenant 5,25 % d'hypochlorite de sodium

Désinfectants contre la tuberculose
- Concentration de 70 % d'alcool isopropylique

Après avoir appliqué ces agents désinfectants, laisser sécher l'appareil à l'air. Ces recommandations ne doivent pas se substituer aux procédures officielles en place dans les différents établissements. Afin de déterminer la procédure appropriée dans un établissement donné, communiquer avec son service de contrôle des infections.

Cidex®, pHisohex® et Hibiclens® sont des marques de commerce des sociétés qui les détiennent.